

Подпишитесь на DeepL Pro для редактирования данного документа.  
Дополнительную информацию можно найти на странице [www.DeepL.com/pro](https://www.deepl.com/pro?cta=edit-document).

В тот день ему было гораздо сложнее сосредоточиться на тренировках,

И когда он вышел из здания в пять часов, он все еще был таким

Он беспокоился, что прямо за дверью натолкнулся на кого-то.

Извините, - пробурчал он, когда крошечный старичок споткнулся и почти

упал. Прошло несколько секунд, прежде чем мистер Дурсли понял, что человек

был одет в фиолетовый плащ. Казалось, он ничуть не расстроился из-за того, что

чуть не свалился на землю. Напротив, его лицо расплылось в широкой улыбке, и он сказал писклявым голосом, заставившим прохожих

"Не печальтесь, мой дорогой сэр, ничто не может меня расстроить.

сегодня! Радуйся, ибо Ты-Знаешь-Кто наконец-то ушел! Даже

Магглы вроде тебя должны праздновать, это счастье!

день!

И старик обнял мистера Дурсли за середину и

ушла.

Мистер Дурсли стоял на месте. Его обнимал

совершенно незнакомым человеком. Он также подумал, что его назвали магглом,

что бы это ни было. Он был взволнован. Он поспешил к своей машине и сел в нее.

уехал домой, надеясь, что ему привиделось то, чего он никогда не

надеялся раньше, потому что не одобрял фантазии.

Когда он подъехал к дому номер четыре, первое, что он сделал.

Он увидел - и это не улучшило его настроения - кошку табби, которую он

заметил в то утро. Теперь она сидела на стене его сада. Он был

Я был уверен, что это один и тот же человек: у него были такие же отметины вокруг глаз.

Кыш!" - громко сказал мистер Дурсли.

Кошка не двигалась. Она просто смотрела на него суровым взглядом. Это было нормально

кошачьи повадки, - удивился мистер Дурсли. Пытаясь взять себя в руки

вместе, он вошел в дом. Он все еще был полон решимости

не говорить ни о чем своей жене.

У миссис Дурслей был хороший, обычный день. Она сказала ему за ужином

все о проблемах миссис Соседки с ее дочерью и

как Дадли выучил новое слово ("Shan't!"). Мистер Дурсли попытался

вести себя нормально. Когда Дадли уложили спать, он пошел в

В гостиной он успел посмотреть последний выпуск вечерних новостей:

И наконец, наблюдатели за птицами повсюду сообщают, что

Сегодня совы ведут себя очень необычно. Хотя

Совы обычно охотятся ночью и практически не встречаются при свете дня,

были сотни случаев наблюдения за этими птицами, летающими в

во всех направлениях с восхода солнца. Эксперты не могут объяснить, почему

совы внезапно изменили свой режим сна". Новости

читатель позволил себе усмехнуться. 'Очень загадочно'. А теперь переходим к

Джим МакГаффин с погодой. Будут ли еще ливни

Совы сегодня вечером, Джим?

Ну, Тед, - сказал метеоролог, - не знаю, как насчет этого, но

Сегодня не только совы ведут себя странно. Зрители, как

из Кента, Йоркшира и Данди звонили

чтобы сообщить мне, что вместо обещанного вчера дождя они

был ливень из падающих звезд! Возможно, люди рано отпраздновали Ночь костров - ведь она только на следующей неделе, друзья!

Но я могу пообещать, что сегодня будет влажная ночь".

Мистер Дурсли застыл в своем кресле. Падающие звезды повсюду

Британия? Совы, летающие днем? Таинственные люди в плащах.

по всему дому? И шепот, шепот о Поттерах...

Миссис Дурсли вошла в гостиную с двумя чашками чая.

чай. Это было бесполезно. Он должен был что-то сказать ей. Он очистил

он нервно сглотнул. Петуния, дорогая, от тебя не было никаких вестей.

В последнее время ты не видел свою сестру?

Как он и ожидал, миссис Дурсли выглядела потрясенной и рассерженной.

В конце концов, они обычно делали вид, что у нее нет сестры.

Нет, - резко ответила она. 'Why?'

"Забавные новости", - пробормотал мистер Дурсли. Совы...

падающие звезды... и много смешно выглядящих людей в

город сегодня...

И что?" - огрызнулась миссис Дурсли.

Ну, я просто подумал... может быть... это как-то связано с...

Вы знаете... ее много".

Миссис Дурсли потягивала чай через сжатые губы. Мистер Дурсли

Он сомневался, осмелится ли сказать ей, что слышал фамилию "Поттер".

Он решил, что не осмелится. Вместо этого он сказал, как можно более непринужденно,

Их сын - ему сейчас примерно столько же лет, сколько Дадли, не так ли?

Полагаю, да, - жестко ответила миссис Дурсли.

Как его зовут? Говард, не так ли?

Гарри. Отвратительное, обычное имя, если хотите знать мое мнение".

О, да, - сказал мистер Дурсли, его сердце ужасно заныло. Да, я

совершенно согласен".

Он не сказал больше ни слова на эту тему, пока они поднимались наверх.

в постель. Пока миссис Дурсли была в ванной, мистер Дурсли подкрался к ней.

Он подошел к окну спальни и заглянул в палисадник.

Кошка все еще была там. Она смотрела вниз с Прайвет-драйв, как будто

оно чего-то ждало.

Может, ему все привиделось? Может ли все это иметь какое-то отношение к

с Поттерами? Если бы это было так... если бы стало известно, что они связаны с

пара - ну, он не думал, что сможет это вынести.

Дурсли легли в постель. Миссис Дурсли заснула быстро, но

Мистер Дурсли лежал без сна, прокручивая все в голове. Его последний,

Перед тем как заснуть, он утешился мыслью, что даже если

Поттеры были вовлечены, и у них не было причин приближаться к ним.

он и миссис Дурсли.